

**37 - Disul vintin - Dimanche matin (I)**

Céline QUEMENER, Pelann (Plélauff), 04.12.1982

Les ritournelles, inscrites en italiques, sont reprises dans tous les couplets.

Di - sul vin - tin ha pa sa - ven, *ti rei ti ra de ri tra la la,*  
 Di - sul vin - tin ha pa sa - ven,  
 Da je - boues mont a rên. *Da je - boues mont a rên.*

Disul vintin ha pa sa ven, *ti rei ti ra de ri tra la la,*  
 Disul vintin ha pa sa ven,  
 Da jeboues mont a rên. (*bis*)

Me a glevas ur verc'h yaouank  
 I kaniñ 'ar vord ar stank.

Me a grogas 'n he daou dorn gwenn,  
 Hi c'has ganin da greiz ar c'hoed.

E kreiz ar c'hoed pen errue,  
 Hi 'gomañse da ouelo,

Ha me da c'houlennet geti :  
 "Perak, plac'hig, a ouelet c'hwi ?

- Goueliñ a ran ha mat a ran,  
 Kar ma enor a gollan.

- Nag ho enor na gollit ket,  
 Ho yaouankiz 'dislâran ket !"

Na hi a return 'ar hi c'hiz  
 'Ar hi c'hiz da bord ar stank.

E bord ar stank p'oe erruet,  
 E' komanset da gano.

Na me da c'houlenn geti :  
 "Perak, plac'hig, e kanet c'hwi ?

- Nag ur joe vras 'm eus em c'halon  
 Na pe ho kwelan, ma mignon.

- Retornet c'hwi, merc'hig yaouank,  
 'Ar ho kiz da greiz ar c'hoed.

- Na bout 'rit din kant ha kant mil  
 Da greiz ar c'hoed me na n' in ken,

Ker an enor pa ve' kollet  
 Na ve' ket tapet 'n ur redek."

Dimanche matin, en me levant, *ti rei ti ra de ri tra la la,*  
 Dimanche matin, en me levant,  
 Je m'en allai chasser. (*bis*)

J'entendis une jeune fille  
 Qui chantait près de l'étang.

Je pris ses deux mains blanches  
 Et l'amenai avec moi au milieu du bois.

En arrivant au milieu du bois,  
 Elle se mit à pleurer,

Et moi de lui demander :  
 "Pourquoi, jeune fille, pleurez-vous ?

- Je pleure et je fais bien,  
 Car je perds mon honneur.

- Votre honneur, vous ne le perdez pas,  
 Votre jeunesse, je ne dis pas !"

Et elle de retourner sur ses pas,  
 Sur ses pas au bord de l'étang.

Quand elle arriva au bord de l'étang,  
 Elle se mit à chanter.

Et moi de lui demander :  
 "Pourquoi, jeune fille, chantez-vous ?

- J'ai une grande joie dans mon cœur  
 Puisque je vous vois, mon ami.

- Retournez, jeune fille,  
 Sur vos pas au milieu du bois.

- Quand vous me donneriez cent et cent mille  
 Au milieu du bois je n'irai pas,

Car l'honneur quand il est perdu  
 Ne se rattrape pas en courant."